

## الاعلان عن برنامج مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية ٢٠١٨ : نسخة رابعة بعنوان الغد

الأربعاء 24 تشرين الأول 2018



وطنية - عقد منظمو "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" (Beirut Art Film Festival - BAFF) مؤتمرا صحافيا في سينما متروبوليس - أمبير - صوفيل، للاعلان عن برنامج النسخة الرابعة من "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية"، في حضور السفير البلجيكي هوبير كورومان، المدير العام لوزارة السياحة ندى سردوك، نائب رئيس بعثة السفارة السويسرية إليزابيث جيلجن، نائب رئيس البعثة في السفارة الأمريكية إد وايت، نائب رئيس بعثة السفارة الإسبانية غابرييل دو شينشنترو، الملحقة الاقتصادية والثقافية لدى سفارة اليابان أي أودوريبا، مديرة المعهد الثقافي الإيطالي مونيكا زيكاء، سناء حمود ممثلة وزارة التربية والتعليم العالي، مؤسسة المهرجان أليس مغبغب، أعضاء لجنة المهرجان ماريا شختورة ونادين مقدسي وممثلين من رعاة المهرجان والشركاء الثقافيين ومدعوين.

خلال المؤتمر الصحافي، عرض الفيلم الوثائقي "Niemeyer 4 Ever" في عرض أولي (2018، 30، عربي مترجم بالإنجليزية)، من اخراج نيكولا خوري ونتاج "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" ومساهمة من قبل روبرت فاضل (ABC) وبيار الضاهر (LBCI)، وبالشراكة مع وزارة السياحة.

يعود BAFF إلى واحدة من المشاريع الرائدة في الستينيات في لبنان: "معرض رشيد كرامي الدولي"، هذا المعلم الذي صار "مدينة أشباح" في طرابلس، التحفة الهندسية المنسية من تصميم Oscar Niemeyer، أيقونة الهندسة المعمارية الحديثة في القرن العشرين.

في هذا السياق، قالت ندى سردوك: "ولكن الحلم انكسر وأفرغت المساحات من محتواها وتجمد الزمن وضاق الأفق. الا ان هذا الحلم الذي لم يكتمل ولد مجددا اليوم عبر الفن والصورة والإبداع".

وسيعطن BAFF عن شراكات جديدة، تتميز بالدينامية والالتزام. تدعم وترافق وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي برنامج BAFF @ Schools 2018، كما تساهم أيضا سفارة الولايات المتحدة في @ BAFF Schools 2018، وبالشراكة مع سفارة سويسرا في بيروت، يطلق BAFF حملة "ما في مي، ما في حياة" (Pas d'Eau, Pas de Vie)؛ وبالشراكة مع وزارة السياحة بسلسلة من الأفلام الوثائقية حول التراث الوطني، وفي كل عام، سيتم اختيار فيلم ونشره من قبل المهرجان، في لبنان وفي الخارج.

وقالت أليس مغبغب: " يتجه "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" 2018 بثبات نحو "الغد" ويكرس هذه النسخة الرابعة للشباب، لبيئة أفضل، وللتغيير."

#### النسخة الرابعة

تندرج النسخة الرابعة لـ "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" (BAFF) تحت عنوان "الغد". الغد، إنه بداية إلتزام في غد الشباب اللبناني، الغد، هو أيضا صرخة بضرورة حماية البيئة، الغد، هو أيضا وعي بأن أخذ العبر من تجارب الماضي، هو شرط ضروري لتغيير الأمور في المستقبل.

والمهرجان على مرحلتين: من 1 إلى 30 تشرين الثاني 2018، يذهب "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" خارج الأسوار (BAFF Extramuros) إلى ملاقة الجمهور البعيد عن العاصمة؛ في مراكز المحافظات وسائر المدن؛ ولكن أيضا في الجامعات والمدارس والمراكز الثقافية في كل المناطق.

من 20 إلى 25 تشرين الثاني 2018، تتوالى فعاليات "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" داخل الأسوار (BAFF Intramuros) في متروبوليس-أمبير-صوفيل، حيث سيعرض ستين وثائقياً حول مختلف مجالات الفن والثقافة.

#### خارج الأسوار

" BAFF يحب لبنان (BAFF Loves Lebanon) - يفتتح المهرجان فعالياته بعرض أكثر من أربعين فيلما في المراكز الثقافية في مختلف المناطق اللبنانية أيام السبت 3، 10، 17، و 24 تشرين الثاني. الدخول مجاني.

#### " BAFF 4 Youth للشباب

من 1 إلى 19 تشرين الثاني يذهب المهرجان لملاقة الشباب في جامعاتهم؛ حيث تعرض مجموعة من الأفلام منقاة من قبل إدارات 13 جامعة؛ الإشتراك والدخول دون مقابل للأساتذة والطلاب وكافة فئات الجمهور من الجامعة ومن خارجها.

#### " BAFF @ School للمدارس

من 1 إلى 30 تشرين الثاني، في كل المدارس؛ عرض لوثائقيين (2014، '60، Lady Liberty، Mark Daniels) و (2018، '30، We Made every Living Thing from Water، Paul Cochrane).

#### داخل الأسوار

بين 20 و 25 تشرين الثاني، تجري فعاليات هذا المهرجان في صالتي متروبوليس-أمبير-صوفيل، في الأشرفية. سيقام حفل الإفتتاح يوم الثلاثاء 20 تشرين الثاني عند الساعة السابعة مساءً، ويعرض فيلمين: للمرة الأولى على مستوى العالم (2018، Josephine Baker, the Story of an Awakening، '52، Ilana Navaro، بالانكليزية) بحضور المخرجة وبالشراكة مع سفارة الولايات المتحدة الأمريكية؛ و Maurice Béjart, l'âme (2017، '65، Henri de Gerlache، بالفرنسية) بالشراكة مع سفارة سويسرا.

سيتم عرض 60 وثائقيا حول المواضيع التالية: العمارة، الرقص، الرسم، الفن، علم الآثار، الموسيقى، التصميم، التصوير الفوتوغرافي، التراث وكذلك البيئة. البرنامج الكامل على: [www.bafflebanon.org](http://www.bafflebanon.org)

لفتة التقدير 2018

وسيكرم منظمو المهرجان واحدا من مؤسسي السينما اللبنانية، جورج نصر، وذلك مساء الخميس في 22 تشرين الثاني عند الساعة السادسة مساءً، وذلك بعرض فيلمين L'Artisanat au Liban (1960, 24', version française) و Un Certain Nasser (2017, 65', Badih Massaad & Antoine Waked, (française arabe sous titrage français

22 تشرين الثاني 2018  
يخصص منظمو المهرجان برنامج يوم 22 تشرين الثاني للأفلام عن لبنان.

الغد

"ما في ميّ، ما في حياة!" Pas d'Eau, Pas de Vie

"الغد" هو في قلب هذا اليوم الوطني؛ حيث أن مسألة التردّي المريع للبيئة، ولموارد البلاد الطبيعية - تردّي التربة والمياه تحديداً - يثير شديد القلق. يستند الفيلم الوثائقي We Made Every Living Thing from Water (2018, 43', Paul Cochrane/AUB) على المعلومات العلمية والمقابلات مع المتخصصين في المياه. إذا تمكنت بعض المشاريع من رؤية الضوء، يبقى الكثير في أدراج الدولة. في هذا السياق تم إطلاق حملة توعية "ما في ميّ، ما في حياة!" حول هذا المورد الطبيعي الرئيسي في لبنان بالتعاون مع السفارة السويسرية.

طرابلس

طرابلس، هذه السنة، في قلب البرامج الذي يكرسه BAFF ليوم الإستقلال في 22 تشرين الثاني مع الأفلام (2018،18' I'm Bored. Aren't You Bored?، Firas Hallak، عربي مترجم للانكليزية)، و (2018،30' Niemeyer 4 Ever، Nicolas Khoury، عربي مترجم للانكليزية أو الفرنسية) ولقطة التقدير لعام 2018 لجورج نصر (من مواليد طرابلس 1927).

حفل الختام

يحتفل BAFF باختتام نسخته الرابعة بالتعاون مع TV5 Monde و Institut du Monde Arabe - Paris يوم الجمعة 30 تشرين الثاني ويجري الحفل في صالة الـ Institut Français - بيروت حيث يحتتم المهرجان بعرض الوثائقيين (2016،80' Les Yeux de la parole، David Daurier & Jean- Marie Montangerand، فرنسي، عربي، انكليزي، مترجم للفرنسية) الساعة السادسة مساءً، و Kalila (Wa Dimna (2016, 95', screening of the Opera by Moneim Adwan) الساعة الثامنة مساءً.

<http://nna-leb.gov.lb/ar/show-news/371889/2018>